



### 観光資源の活用と誘客推進

史跡・文化や小千谷縮、錦鯉、牛の角突きなどの観光資源、祭りや伝統行事を生かして誘客を推進します。周辺自治体とも連携した効果的な情報発信を行います。



### 市民協働と地域づくり

次世代を担う若者のまちづくりへの参画を促進し、地域活動を担う人材や団体の育成を推進します。地域資源を生かし、地域の活性化を目指す地域団体などを支援します。



### 交流・移住・定住の推進

U・Iターンや起業など、本市への移住・定住を促進する情報発信や相談体制の充実に努めます。都市間と地域間の交流人口拡大につながる活動や、多様な国際交流活動を支援します。

With the aim of becoming a city that citizens feel proud of and want to live in for the long term, we will actively provide support to people who have been struck by the charms of the city and want to move here or make it their permanent home. The city will also increase the number of visitors from Japan's urban centers and from overseas. Exchanges with other cities across the country and community activities organized independently by citizens, which began as a result of the Chuetsu earthquake, will be stepped up further as city-planning initiatives conducted jointly with citizens. Furthermore, we will communicate the attractions of our unique city, which include its natural beauty, distinctive traditional culture, and tourism resources, to captivate tourists and expand the population inflow.

市民が誇れる暮らし続けたいまちを目指し、本市に魅力を感じた人の移住・定住を積極的に支援するとともに、都市部や海外との交流人口の拡大を図ります。  
中越大地震を契機とした全国の都市との交流や市民の自発的な地域活動は、市民協働によるまちづくりとして、さらに活発になっていきます。豊かな自然・地域固有の伝統文化・観光資源など、個性豊かな市の魅力を国内外に発信し、観光客の誘致と交流人口の拡大につなげます。

### 基本目標 6

暮らし続けたいまちづくり  
ふれあい、にぎわい、  
暮らし続けたいまちづくり  
暮らし続けたいまちづくり

Creating a city of interaction and excitement in which people want to live long term



総合防災訓練

### 安全な市民生活の確保

市民一人ひとりの防災・減災、交通安全、防犯への意識や知識を高め、地域団体や関係機関との連携の強化を図ります。医療機関との連携や消防団の効率化など消防・救急体制を充実させます。

Learning lessons from the Chuetsu earthquake and the accident at the Tokyo Electric Power's Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant, we will endeavor to improve and strengthen our disaster-prevention systems for ensuring that disasters, which have become more frequent and diverse in recent years, can be responded to swiftly. Working with relevant organizations, the city will raise awareness concerning road safety and crime prevention in order to ensure that citizens can live safely. And to preserve the natural environment and energy resources for the next generation, we will strive to establish a recycling-based society. The city will also create living environments in which we can coexist with snow in the winter and live with peace of mind, and promote PR campaigns through the utilization of snow.

中越大地震の経験や東京電力福島第一原子力発電所の事故の教訓を踏まえ、防災体制の強化と、近年、頻発・多様化する災害に迅速に対応できるような防災体制の充実に努めます。関係機関と連携し、交通安全や防犯の啓発を行い、安全な市民生活を確保します。  
自然環境や資源エネルギーを次世代に引き継ぐため、循環型社会を目指します。冬場は雪と共生し、安心して暮らせる生活環境を整備するとともに、雪の利活用による本市のPRを行います。



小千谷信濃川水力発電館「おぢゃ〜る」

### 自然と共生する循環型社会の推進

地域の自然環境と共生し、省エネルギーの促進や新エネルギーの導入に努め、持続可能なまちづくりを推進します。資源リサイクルを推進し、循環型社会の構築に努めます。



### 暮らしやすい雪国生活の推進

除雪体制の整備と道路構造の改善、住宅の除雪作業の支援策の充実に努め、冬期間の快適で安全な生活を推進します。雪を活用したイベントの開催を通じて本市のPRを進めます。

### 基本目標 5

自然を活かした  
調和と安心のまちづくり  
自然を活かした  
調和と安心のまちづくり

Creating a city in which nature is harnessed to bring harmony and peace of mind



山谷・坪野ほんやら洞まつり